

Idea

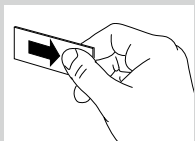
16573



Reloj despertador electrónico, alimentación: 120-230 V~ 50-60 Hz - 3 módulos.

**¡ATENCIÓN!**

Quitar la película protectora para batería tampón sólo al entregar y activar el sistema.



**DESCRIPCIÓN.**

Artefacto integrado, con calendario y termómetro. Es idóneo para instalarlo cerca de la cabecera de la cama, en cajas normales de empotrar, de pared, o de mesa.

**CARACTERÍSTICAS.**

- Alimentación: 120-230 V~ 50-60 Hz
- Absorción usual: 1 VA
- Mandos frontales: "Esc", "▼", "▲", "ok"/"set"
- Función RELOJ
- Función DESPERTADOR, con 3 timbres disponibles.
- Función TERMÓMETRO, con la indicación de la temperatura en °C.
- Reserva de carga para el reloj: 10 días, mediante batería tipo CR2032
- Display con iluminación temporizada, que se acciona pulsando uno de los cuatro botones.
- Menú plurilingüe: italiano, inglés, francés, español y alemán.
- Grado de protección: IP40
- Artefacto de clase II:
- El artefacto consta de bloqueo antiextracción, por medio de un tornillo que se suministra de serie.
- Se instala en cajas de 46 mm de profundidad, como mínimo.
- Temperatura de funcionamiento: 0 °C +40 °C
- Temperatura ambiente durante el transporte: -25 °C +60 °C
- Error del reloj: inferior a 30 segundos por mes

**INSTRUCCIONES PARA SU USO.**

Para programar el reloj despertador electrónico, por medio del pantallazo básico del display, proceda de la siguiente manera:

- Pulse una de las cuatro teclas frontales.
- Se visualiza el ítem del menú "Reg. Alarma" y los iconos:
  - "Esc" (tecla A): permite regresar al pantallazo anterior.
  - "▼" (tecla B): permite desplazarse hacia abajo, por los ajustes y el menú.
  - "▲" (tecla C): permite desplazarse hacia arriba, por los ajustes y el menú.
  - "ok" (tecla D): permite pasar al pantallazo siguiente.
  - "set" (tecla D): permite confirmar un dato ajustado.
- Pulse "▼" (tecla B) para visualizar el ítem del menú "Parámetros".

**REG. ALARMA.**

Permite seleccionar "Alarma ON" o "Alarma OFF".

- **Alarma ON:** permite ajustar la hora del despertador y accionar este último.
- **Alarma OFF:** permite desactivar el despertador.

**PARÁMETROS.**

Permite ajustar las funciones "Reloj", "Fecha", "Sonido Alarma", "Display", "Idioma", "Modalidad".

- **Reloj:** permite ajustar la hora actual (horas y minutos).
- **Fecha:** permite ajustar la fecha actual (día, mes, año).
- **Sonido Alarma:** permite ajustar el sonido del despertador, para lo cual se puede optar por uno de los tres timbres disponibles.
- **Display:** permite regular el contraste de la imagen del display.
- **Idioma:** permite ajustar la lengua en que se visualizarán todas las instrucciones, para lo cual se puede escoger entre Italiano, English, Français, Español y Deutsch.
- **Modalidad:** permite ajustar el pantallazo principal en el display, optando por:
  - hora actual y fecha.
  - temperatura, hora actual y fecha.

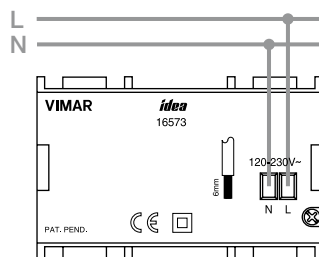
**REGLAS DE INSTALACIÓN.**

Al realizar la instalación, se ha de cumplir con todo lo preceptuado en materia de instalación del material eléctrico, en la normativa que está en vigor en el País en que se instalan los productos.

**CONFORMIDAD A LAS NORMAS.**

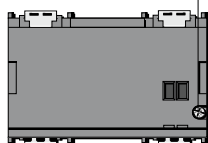
Directiva BT  
Norma EN 60065  
Directiva EMC  
Normas EN 61000-6-1, EN 61000-6-3

**Esquema eléctrico.**

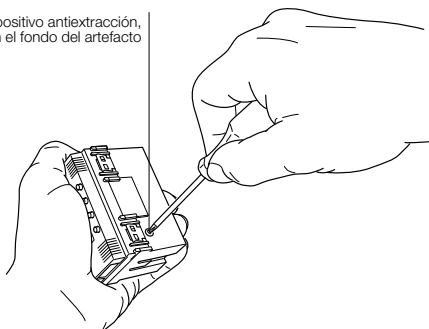


**Dispositivo antiextracción.**

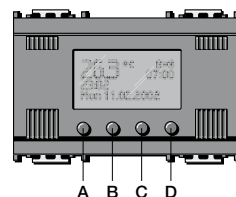
Tornillo para el dispositivo antiextracción, ubicado en la parte trasera del artefacto



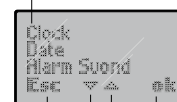
Orificio del dispositivo antiextracción, ubicado en el fondo del artefacto



**Vista frontal y vista de los mandos.**



Items of the scrolling menu



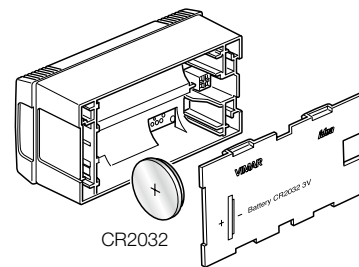
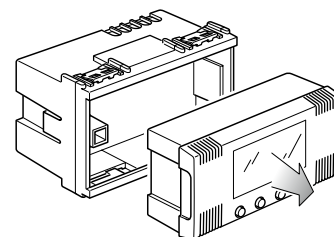
"Esc".  
Return to the preceding screen.

"ok".  
Confirm the entered value or proceed to the next screen.

"▼".  
Downward scrolling of settings or menus.

"▲".  
Upward scrolling of settings and menus.

**Desmontaje de la batería.**



**¡CUIDADO!**

- La batería tampón CR2032 permite modificar los ajustes, incluso cuando el artefacto no se encuentra ubicado en su alojamiento.
  - La batería tampón CR2032 garantiza el funcionamiento del display y la puesta al día de la hora y la fecha, durante 10 días, como mínimo, cuando se corta la corriente eléctrica.
- No permite usar la función despertador.**

La batería tampón es indispensable para que el aparato funcione correctamente.



**¡CUIDADO!**  
Cuando cambie las baterías, recuerde que las viejas se tiran en los cajones de la basura ad hoc, de la recogida selectiva.

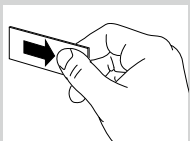


Viale Vicenza, 14 - I 36063 Marostica VI  
Tel. +39 0424 488 600 - Fax (Export) +39 0424 488 709  
www.vimar.eu

## Ηλεκτρονικό ρολόι ξυπνητήρι, τροφοδοσία 120-230 V ~ 50-60 Hz - 3 θέσεων.

## Προσοχή!

Αφαιρέστε το προστατευτικό φιλμ για να ενεργοποιήσετε την πλακέ μπαταρία μόνο κατά την στιγμή παραλαβής και ενεργοποίησης της εγκατάστασης.



## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ.

Μηχανισμός αποτελούμενος από ενσωματωμένο ημερολόγιο και θερμομέτρο, κατάλληλος για εγκατάσταση προσκέφαλα κρεβατιών, σε κοινά χωνευτά κουτιά, επίτοιχα ή επιτραπέζια.

## ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.

- Τροφοδοσία: 120-230 V~ 50-60 Hz
- Τυπική απορρόφηση: 1 VA
- Εμπρόσθιες εντολές: "Esc", "▼", "▲", "ok"/"set"
- Λειτουργία ΡΟΛΟΙ
- Λειτουργία ΞΥΠΝΗΤΗΡΙ με 3 διαθέσιμους ήχους.
- Λειτουργία ΘΕΡΜΟΜΕΤΡΟ με ένδειξη °C.
- Αυτονομία για το ρολόι 10 ημέρες, μέσω μπαταρίας τύπου CR2032
- Οθόνη φωτεινόμενη με χρονορύθμιση, ενεργοποιούμενη πιέζοντας ένα από τα τέσσερα μπουτόν.
- Μενού πολυγλωσσικό: ιταλικά, αγγλικά, γαλλικά, ισπανικά, γερμανικά.
- Βαθμός προστασίας: IP40
- Μηχανισμός της κλάσεως II:
- Δυνατότητα στερήσεως από ηθελημένη απομάκρυνση του μηχανισμού μέσω διαθέσιμης βίδας
- Εγκατάσταση σε κουτιά με ελάχιστο βάθος 46 mm.
- Θερμοκρασία λειτουργίας: 0 °C +40 °C
- Θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη εγκατάσταση: -25 °C +60 °C
- απόκλιση ορολογίου: μικρότερη από 30 s το μήνα.

## ΧΡΗΣΗ.

Για να ρυθμίσετε το ηλεκτρονικό ρολόι ξυπνητήρι από τις βασικές ενδείξεις της οθόνης :

- Πιέστε ένα οποιοδήποτε από τα τέσσερα εμπρόσθια πλήκτρα.
- Επιλέξτε από το μενού την ένδειξη "Alarm Set" και εμφανίζονται παρακάτω ενδείξεις:
  - "Esc" (πλήκτρο A): επιλογή επιστροφής στην προηγούμενη οθόνη.
  - "▼" (πλήκτρο B): επιλογή μετάβασης προς τις επόμενες ρυθμίσεις και μενού.
  - "▲" (πλήκτρο C): επιλογή μετάβασης προς τις προηγούμενες ρυθμίσεις και μενού.
  - "ok" (πλήκτρο D): επιλογή μετάβασης προς την επόμενη οθόνη
  - "set" (πλήκτρο D): επιλογή επιβεβαίωσης της γενομένης ρύθμισης.
- Πιέστε "▼" (πλήκτρο B) για να εμφανίσετε την ένδειξη του μενού "Settings".

## ΡΥΘΜΙΣΗ ΞΥΠΝΗΤΗΡΙΟΥ.

Επιλογή ρύθμισης "Alarm ON" ή "Alarm OFF".

- **Alarm ON:** επιτρέπει την ρύθμιση της ώρας και την ενεργοποίηση του ξυπνητηριού
- **Alarm OFF:** απενεργοποιεί την ρύθμιση του ξυπνητηριού.

## ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ.

Επιλογή ρυθμίσεων "Clock", "Date", "Alarm Sound", "Display", "Language", "Mode".

- **Clock:** επιτρέπει την ρύθμιση της τρέχουσας ώρας (ώρες και λεπτά).
- **Date:** επιτρέπει την ρύθμιση της τρέχουσας ημερομηνίας (ημέρα, μήνας, έτος).
- **Alarm Sound** επιτρέπει την ρύθμιση του ήχου του ξυπνητηριού επιλέγοντας έναν από τους τρεις διαθέσιμους ήχους.
- **Display:** επιτρέπει την ρύθμιση του αντίθετου των ενδείξεων της οθόνης.
- **Language:** επιτρέπει την ρύθμιση της γλώσσας στην οποία θα εμφανίζονται όλες οι οδηγίες, επιλέγοντας μεταξύ της ιταλικής, αγγλικής, γαλλικής, ισπανικής και γερμανικής.
- **Mode:** Επιτρέπει να ρυθμίσετε τις βασικές ενδείξεις της οθόνης, επιλέγοντας:
  - τρέχουσα ώρα και ημέρα.
  - θερμοκρασία, τρέχουσα ώρα και ημέρα.

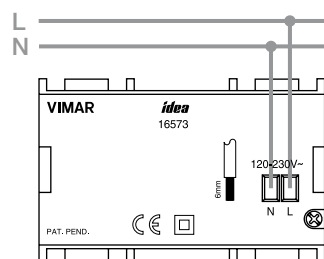
## ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ.

Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται πάντοτε σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς εγκατάστασης ηλεκτρολογικού υλικού της χώρας στην οποία θα γίνει η εγκατάσταση.

## ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ.

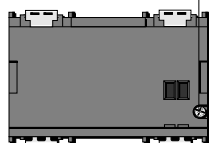
Οδηγία BT  
Πρότυπο EN 60065  
Οδηγία EMC  
Πρότυπα EN 61000-6-1, EN 6100-6-3

## Συνδεσμολογία

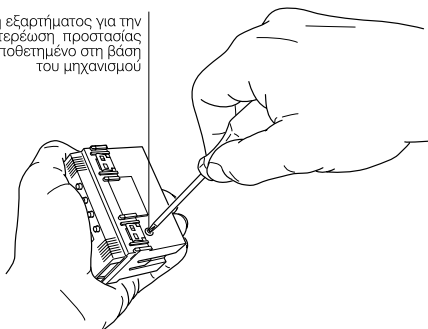


## Εξάρτημα προστασίας αφαίρεσης

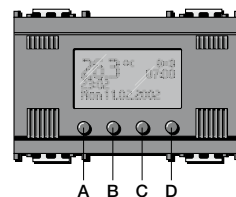
Βίδα για εξάρτημα προστασίας από ηθελημένη απομάκρυνση στην οπίσθια επιφάνεια του μηχανισμού



Οπή εξαρτήματος για την στερήση προστασίας τοποθετημένο στη βάση του μηχανισμού



## Εμπρόσθια όψη, εντολές και οθόνη



Διαδοχικές ενδείξεις του μενού



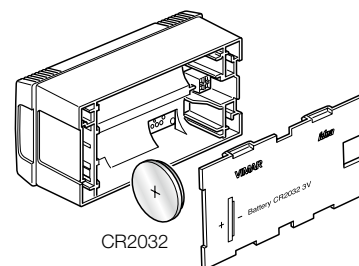
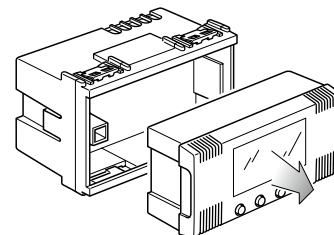
"Esc".  
Επιλογή επιστροφής στην προηγούμενη οθόνη.

"ok".  
Επιλογή επιβεβαίωσης μιας γενομένης ρύθμισης ή μετάβασης σε μια επόμενη οθόνη.

"▼".  
Επιλογή μετάβασης προς τις επόμενες ρυθμίσεις και μενού.

"▲".  
Επιλογή μετάβασης προς τις προηγούμενες ρυθμίσεις και μενού.

## Αντικατάσταση της μπαταρίας.



## ΠΡΟΣΟΧΗ

- Η μπαταρία τύπου CR2032 επιτρέπει την μεταβολή των ρυθμίσεων ακόμη και στην περίπτωση που ο μηχανισμός δεν είναι τοποθετημένος στην βάση του.
  - Η μπαταρία τύπου CR2032, σε περίπτωση απουσίας τάσεως, εγγυάται την λειτουργία της οθόνης και τις αναλλαγές ώρας και ημέρας για διάστημα τουλάχιστον 10 ημερών.
- Δεν επιτρέπει την λειτουργία του ξυπνητηριού.**

**Η μπαταρία είναι απαραίτητη για την σωστή λειτουργία του μηχανισμού.**



## ΠΡΟΣΟΧΗ!

Σε περίπτωση αντικατάστασης, τοποθετείτε τις μπαταρίες στους κατάλληλους κάδους για την περισυλλογή τους.

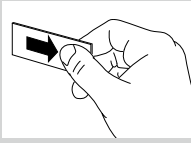
Idea

16573

Orologio sveglia elettronico, alimentazione 120-230 V~ 50-60 Hz - 3 moduli.

**ATTENZIONE!**

Rimuovere il film protettivo per attivare la batteria tampone solamente al momento della consegna e attivazione dell'impianto.



**DESCRIZIONE.**

Apparecchio integrato da calendario e termometro, adatto all'installazione in prossimità di testaleto in normali scatole da incasso, da parete o da tavolo.

**CARATTERISTICHE.**

- Alimentazione: 120-230 V~ 50-60 Hz
- Assorbimento tipico: 1 VA
- Comandi frontali: "Esc", "▼", "▲", "ok"/"set"
- Funzione OROLOGIO
- Funzione SVEGLIA con 3 suonerie disponibili.
- Funzione TERMOMETRO con indicazione in °C.
- Riserva di carica per l'orologio: 10 giorni, mediante batteria tipo CR2032
- Display a retroilluminazione temporizzata, attivata premendo uno dei quattro pulsanti.
- Menù plurilingue: italiano, inglese, francese, spagnolo e tedesco.
- Grado di protezione: IP40
- Apparecchio di classe II:
- Possibilità di bloccaggio antiestrazione tramite la vite in dotazione.
- Installabile in scatole con profondità minima 46 mm.
- Temperatura di funzionamento: 0 °C +40 °C
- Temperatura ambiente durante il trasporto: -25 °C +60 °C
- Errore orologio: inferiore a 30 s al mese

**UTILIZZO.**

Per impostare l'orologio sveglia elettronico, dalla videata base del display:

- Premere uno qualsiasi dei quattro tasti frontali.
- Compare la voce di menù "Set Sveglia" e vengono visualizzate le icone:
  - "Esc" (tasto A): consente di tornare alla videata precedente.
  - "▼" (tasto B): consente di scorrere verso il basso impostazioni e menù.
  - "▲" (tasto C): consente di scorrere verso l'alto impostazioni e menù.
  - "ok" (tasto D): consente di passare alla videata successiva.
  - "set" (tasto D): consente di confermare un dato impostato.
- Premere "▼" (tasto B) per visualizzare la voce di menù "Impostazioni".

**SET SVEGLIA.**

Consente di impostare "Sveglia ON" o "Sveglia OFF".

- **Sveglia ON:** consente di impostare l'ora della sveglia e di attivarla.
- **Sveglia OFF:** consente di disattivare la sveglia.

**IMPOSTAZIONI.**

Consente di impostare "Orologio", "Calendario", "Suono Allarme", "Display", "Lingua", "Modalità".

- **Orologio:** consente di impostare l'ora corrente (ore e minuti).
- **Calendario:** consente di impostare la data corrente (giorno, mese, anno).
- **Suono Allarme:** consente di impostare il suono della sveglia, scegliendo una delle tre suonerie disponibili.
- **Display:** consente di regolare il contrasto di visualizzazione del display.
- **Lingua:** consente di impostare il linguaggio con cui verranno visualizzate tutte le istruzioni, scegliendo tra Italiano, English, Français, Español e Deutsch.
- **Modalità:** consente di impostare la visualizzazione principale nel display, scegliendo:
  - ora corrente e data.
  - temperatura, ora corrente e data.

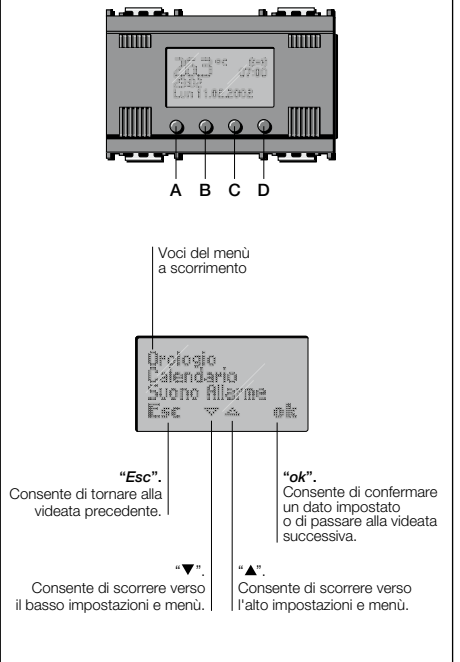
**REGOLE DI INSTALLAZIONE.**

L'installazione deve essere effettuata con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.

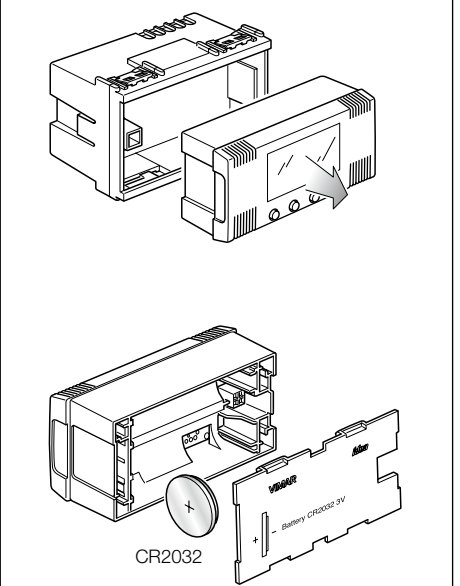
**CONFORMITÀ NORMATIVA.**

Direttiva BT  
Norma EN 60065  
Direttiva EMC  
Norme EN 61000-6-1, EN 61000-6-3

**Vista frontale, comandi e display.**



**Sostituzione della batteria.**

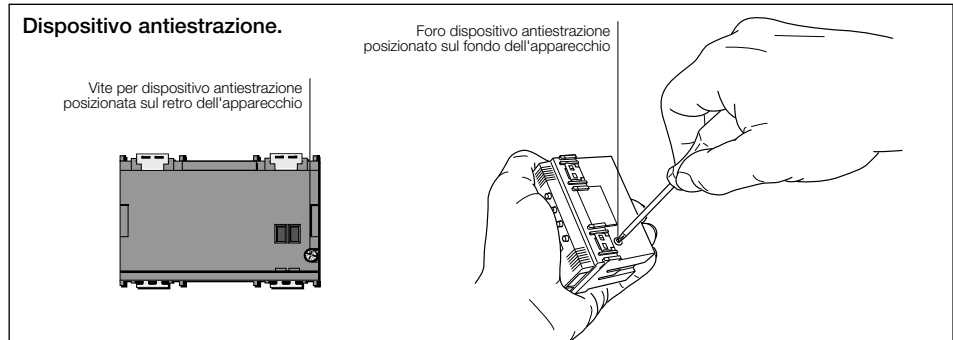
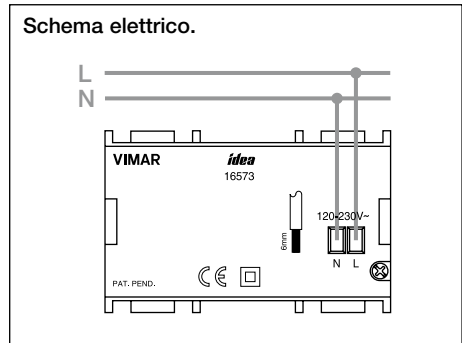


**ATTENZIONE.**

- La batteria tampone CR2032 consente di modificare le impostazioni anche con l'apparecchio estratto dalla propria sede.
  - La batteria tampone CR2032, in assenza di tensione di rete, garantisce il funzionamento del display e l'aggiornamento dell'ora e della data per almeno 10 giorni.
- Non consente l'utilizzo della funzione sveglia.**

La batteria tampone è necessaria per la corretta funzionalità dell'apparecchio.

**ATTENZIONE!**  
In caso di sostituzione, smaltire le batterie negli appositi cassonetti per la raccolta differenziata.



Idea

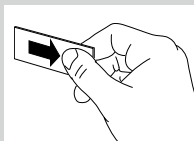
16573



Electronic alarm clock, supply voltage 120-230 V~ 50-60 Hz - 3 modules.

**IMPORTANT!**

Remove the protective film to activate the buffer battery only on delivery and activation of the system.



**DESCRIPTION.**

Switch with integrated calendar and thermometer, suitable for installation near a headboard in a normal flush mounting, surface mounting or table mounting boxes.

**CHARACTERISTICS.**

- Supply voltage: 120-230 V~ 50-60 Hz
- Average absorption: 1 VA
- Front controls: "Esc", "▼", "▲", "ok"/"set"
- CLOCK function
- ALARM function with choice of 3 alarm sounds.
- THERMOMETER function with indication in °C.
- Clock backup battery duration: 10 days, with type CR2032 battery
- Timed back-lit display, activated by pressing one of the four push buttons.
- Multilingual menu: Italian, English, French, Spanish and German.
- Protection degree: IP40
- Class II equipment:
- Possibility of protection against removal using the screw provided.
- Can be installed in a box with minimum depth of 46 mm.
- Operating temperature: 0 °C +40 °C
- Ambient temperature range during transport: -25 °C +60 °C
- Clock accuracy: less than 30 s a month

**OPERATION.**

To set the electronic alarm clock, from the starting screen of the display:

- Press any one of the front buttons.
- The "Alarm Set" menu item appears, and the following icons are displayed:
  - "Esc" (button A): return to the preceding screen.
  - "▼" (button B): scroll down the settings or menus.
  - "▲" (button C): scroll up the settings or menus.
  - "ok" (button D): proceed to the next screen.
  - "set" (button D): confirm the entered value.
- Press "▼" (button B) to invoke the "Settings" menu item.

**SET ALARM.**

Used for setting "Alarm ON" or "Alarm OFF".

- **Alarm ON:** turn on the alarm and program the alarm time.
- **Alarm OFF:** turn off the alarm.

Used for setting the "Clock", "Date", "Alarm Sound", "Display", "Language", "Mode".

- **Clock:** set the current time (hours and minutes).
- **Date:** set the current date (date, month, year).
- **Alarm Sound:** set the alarm tone, from a choice of three possible alarm sounds.
- **Display:** adjust the contrast of the display.
- **Language:** cselect the language in which the instructions are displayed, choosing between Italiano, English, Français, Español and Deutsch.
- **Mode:** select the principal display mode, choosing between:
  - current date and time.
  - temperature, current date and time.

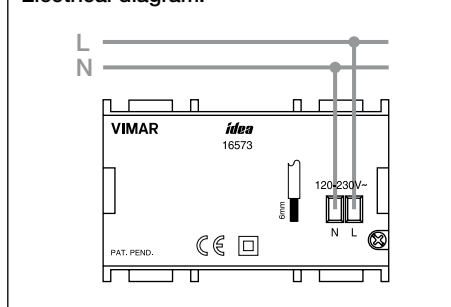
**INSTALLATION RULES.**

The installation must be done according to rules for electrical installations of buildings in force in the country where the products are installed.

**CONFORMITY TO STANDARDS.**

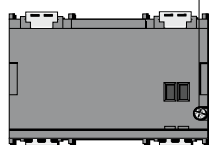
LV Directive  
Standard EN 60065  
EMC Directive  
Standards EN 61000-6-1, EN 6100-6-3

**Electrical diagram.**

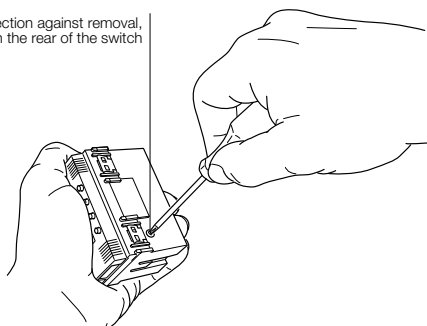


**Protection against removal.**

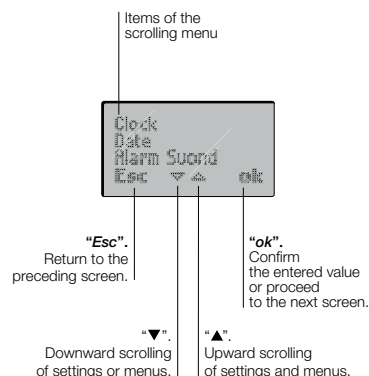
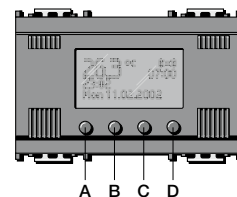
Screw for protection against removal, on the rear of the switch



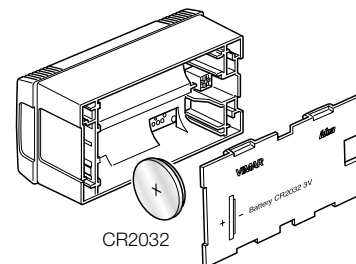
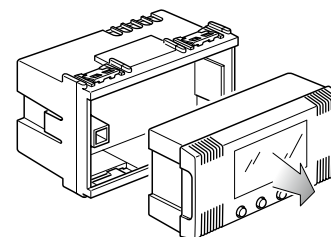
Hole for protection against removal, on the rear of the switch



**Front view and view of controls.**



**Replacing the battery.**



**ATTENTION.**

- The CR2032 backup battery allows the alarm clock to be programmed even when the switch is removed from its mounting box.
- In the event of a power outage, the CR2032 backup battery guarantees continued operation of the display, and updating of the date and time, for a minimum of 10 days. However it does not allow the alarm clock function to be used.

The buffer battery is required in order for the equipment to function properly.



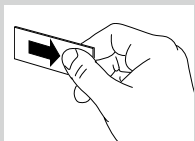
**ATTENTION!**  
After replacing the battery, dispose of the old battery in the appropriate sorted refuse bins.



Horloge réveil électronique, alimentation 120-230 V~ 50-60 Hz - 3 modules.

**ATTENTION !**

Enlever le film protecteur pour la batterie-tampon seulement au moment de la livraison et de l'activation du système.



**DESCRIPTION.**

Appareil équipé de calendrier et de thermomètre, idéal pour une installation à côté de la tête du lit, en boîtes d'encastrement normales, en saillie ou de table.

**CARACTERISTIQUES.**

- Alimentation : 120-230 V~ 50-60 Hz
- Absorption typique : 1 VA
- Commandes frontales : "Esc", "▼", "▲", "ok"/"set"
- Fonction HORLOGE
- Fonction REVEIL, 3 sonneries disponibles.
- Fonction THERMOMETRE avec indication en °C.
- Réserve de charge pour l'horloge : 10 jours, avec batterie type CR2032
- Affichage digital temporisé, activé en pressant l'un des quatre poussoirs.
- Menu en plusieurs langues : italien, anglais, français, espagnol, allemand.
- Degré de protection : IP40
- Appareil de classe II :
- Possibilité de blocage anti-extraction grâce aux vis en dotation.
- Installation possible en boîtes avec profondeur minimum 46 mm.
- Température de fonctionnement : 0 °C +40 °C
- Température ambiante pendant le transport : -25 °C +60 °C
- Erreur horloge inférieure à 30 secondes par mois

**UTILISATION.**

Pour programmer l'horloge réveil à partir de la page-écran de base sur l'affichage :

- Presser au choix l'une des quatre touches frontales.
- La ligne de menu "Réglage Alarme" s'affiche et les icônes ci-dessous sont visualisées :
  - "Esc" (touche **A**): permet de retourner à la page-écran précédente.
  - "▼" (touche **B**): permet de dérouler vers le bas les réglages et les menus.
  - "▲" (touche **C**): permet de dérouler vers le haut les réglages et les menus.
  - "ok" (touche **D**): permet de passer à la page-écran suivante.
  - "set" (touche **D**): permet de confirmer une donnée saisie.
- Première "▼" (touche **B**) pour visualiser la ligne de menu "Paramètres".

**REGLAGE ALARME.**

Permet de régler "Activér" ou "Desactivér".

- **Activér**: permet de régler l'heure de réveil et de l'activer.
- **Sveglia OFF**: permet de désactiver le réveil.

Permet de régler "Horloge", "Date", "Son Alarme", "Display", "Langue", "Modalité".

- **Horloge** : conspermet de régler l'heure (heure et minutes)..
- **Date** : permet de régler la date (jour, mois, année).
- **Son Alarme** : permet de régler le son du réveil, en choisissant l'une des trois sonneries possibles.
- **Display** : permet de régler le contraste de l'affichage.
- **Langue** : permet de régler la langue d'affichage de toutes les instructions, en choisissant l'italien, l'anglais, le français, l'espagnol, ou l'allemand.
- **Modalité** : permet de régler la visualisation principale sur l'affichage, en choisissant :
  - heure et date.
  - température, heure et date.

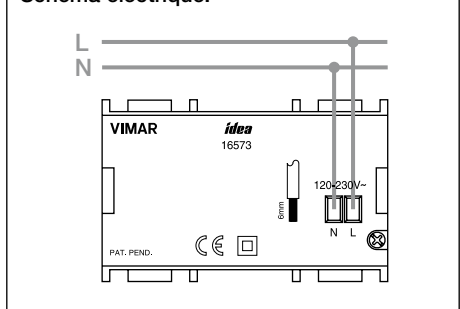
**REGLES D'INSTALLATION.**

L'installation doit être effectuée selon les normes pour les installations électriques des bâtiments en vigueur dans le Pays où les produits sont installés.

**CONFORMITE AUX NORMES.**

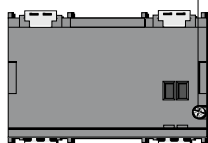
Directive BT  
Norme EN 60065  
Directive EMC  
Normes EN 61000-6-1, EN 6100-6-3

**Schéma électrique.**

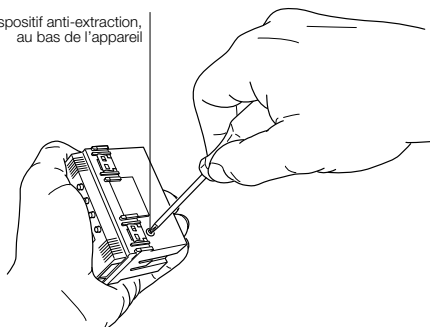


**Dispositif anti-extraction.**

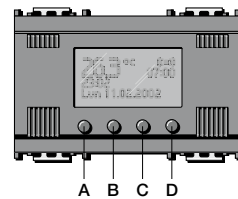
Vis pour dispositif anti-extraction positionnée au dos de l'appareil



Trou du dispositif anti-extraction, au bas de l'appareil



**Vue frontale et vue commandes.**



Rubriques du menu déroulant



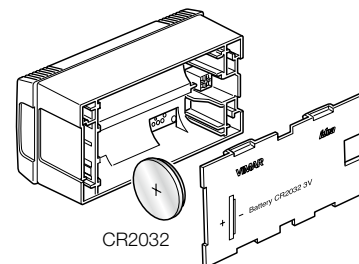
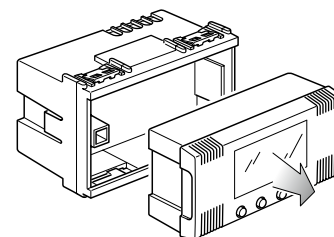
"Esc".  
Permet de retourner à la page-écran précédente

"ok".  
Permet de valider une donnée saisie et de passer à la page-écran suivante

"▼".  
Permet de défiler vers le bas les réglages et les menus

"▲".  
Permet de défiler vers le haut les réglages et menus

**Changement de la batterie.**



**ATTENTION.**

- La batterie tampon CR2032 permet de modifier les réglages y compris lorsque l'appareil est extrait de son siège.
- La batterie tampon CR2032 garantit le fonctionnement de l'affichage et la mise à jour de l'heure et de la date pendant 10 jours au moins en cas d'absence de courant. **Elle ne permet pas d'utiliser la fonction réveil.**

La batterie tampon est indispensable pour le fonctionnement correct de l'appareil.



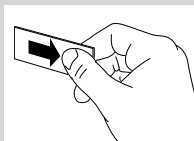
**ATTENTION !**  
En cas de remplacement, les batteries usées devront être jetées dans des poubelles ou des conteneurs spéciaux de collecte sélective.



Elektronischer Wecker, Elektroanschluss 120-230 V~ 50-60 Hz - 3 Module.

**VORSICHT!**

Schutzfolie für die Pufferbatterie zu entfernen, erst bei Übergabe und Aktivierung der Anlage öffnen.



**BESCHREIBUNG.**

Gerät mit integriertem Kalender und Thermometer zur Installation im Kopfstück von Betten, in gewöhnlichem Unterputz- oder Aufputz Dosen oder Tischinstallation.

**MERKMALE.**

- Elektroanschluss: 120-230 V~ 50-60 Hz
- Absorption: 1 VA
- Vordere Schalttasten: "Esc", "▼", "▲", "ok"/"set"
- UHR-Funktion
- WECKER-Funktion mit 3 verfügbaren Läutwerken.
- THERMOMETER-Funktion mit Angabe in °C.
- Reservebetrieb der Uhr: 10 Tage mit Batterie des Typs CR2032
- Display mit zeitlich gesteuerter Hintergrundbeleuchtung, wird durch Bedienung einer der vier Tasten aktiviert.
- Mehrsprachiges Menü: Italienisch, Englisch, Französisch, Spanisch und Deutsch.
- Schutzstufe: IP40
- Gerät der Klasse II:
- Entnahmesperre durch Fixierung mit beiliegender Schraube.
- In Gehäusen mit einer Mindestdiefe von 46 mm installierbar.
- Betriebstemperatur: 0 °C +40 °C
- Raumtemperatur während des Transports: -25 °C +60 °C
- Uhr-Fehlleistung: weniger als 30 Sek./Monat

**GEBRAUCH.**

Zur Einstellung des elektronischen Weckers von der Basisanzeige des Displays aus:

- Eine beliebige der vier vorderen Tasten drücken.
- Es erscheinen die Menüanzeige "Einst. Klingelsig." und folgende Ikonen:
  - "Esc" (Taste A): um zur vorhergehenden Anzeige zurückzukehren.
  - "▼" (Taste B): um die Einstellungen und das Menü nach unten durchzusehen.
  - "▲" (Taste C): um die Einstellungen und das Menü nach oben durchzusehen.
  - "ok" (Taste D): um zur folgenden Anzeige überzugehen.
  - "set" (Taste D): um eine Einstellung zu bestätigen.
- "▼" (Taste B) drücken, um die Menüanzeige "Einstellungen" zu sehen.

**EINST. KLINGELSIG.**

Um "Alarm EIN" oder "Alarm AUS" einzustellen.

- **Alarm EIN:** um die Zeit einzustellen und den Wecker einzuschalten.
  - **Alarm AUS:** um den Wecker auszuschalten.
- EINSTELLUNGEN.**

Um "Uhr", "Datum", "Ton Klingelsig.", "Display", "Sprache", "Modalität" einzustellen.

- **Uhr:** um die richtige Uhrzeit einzustellen (Stunden und Minuten).
- **Datum:** um das richtige Datum einzustellen (Tag, Monat, Jahr).
- **Ton Klingelsig.:** um das Weckerläuten einzustellen, wobei drei Läutwerke zur Wahl stehen.
- **Display:** um die Bildschärfe des Displays einzustellen.
- **Sprache:** um die Sprache einzustellen, in der alle Anweisungen erscheinen; zur Wahl stehen Italienisch, Englisch, Französisch, Spanisch und Deutsch.
- **Modalität:** um die Hauptanzeige des Displays einzustellen; zur Wahl stehen:
  - aktuelle Zeit und aktuelles Datum.
  - Temperatur, aktuelle Zeit und aktuelles Datum.

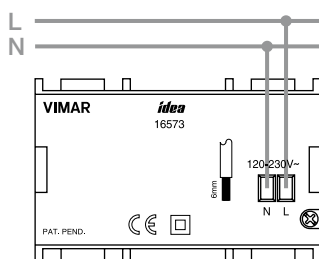
**ANWEISUNGEN FÜR DIE INSTALLATION.**

Das Gerät muß entsprechend den am Installationsort geltenden Bestimmungen zu Elektroanlagen angeschlossen werden.

**ENTSPRECHUNG ZU DEN NORMEN.**

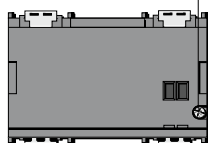
- Richtlinie BT
- Norm EN 60065
- Richtlinie EMC
- Normen EN 61000-6-1, EN 6100-6-3

**Elektrischer Schaltplan.**

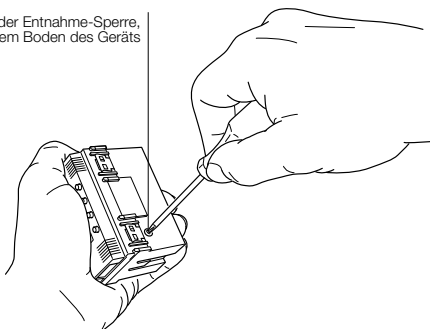


**Entnahmeblockierung.**

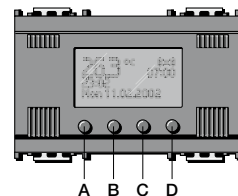
Schraube der Entnahme-Sperre, auf der Hinterseite des Geräts



Bohrung der Entnahme-Sperre, auf dem Boden des Geräts



**Ansicht der Vorderseite und Ansicht der Schalttasten**



Menüanzeigen zum Durchsehen



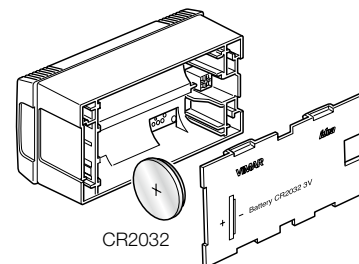
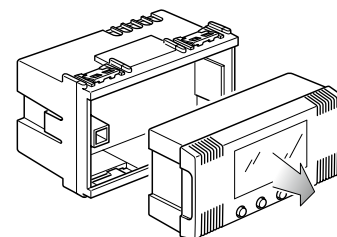
"Esc".  
Um zur vorhergehenden Anzeige zurückzukehren.

"ok".  
Um eine Eingabe zu bestätigen oder zur folgenden Anzeige überzugehen.

"▼".  
Um die Einstellungen und das Menü nach unten durchzusehen.

"▲".  
Um die Einstellungen und das Menü nach oben durchzusehen.

**Austauschen der Batterie.**



**ACHTUNG.**

- Mit der Pufferbatterie CR2032 können die Einstellungen auch nach Entnahme des Gerätes aus dem Gehäuse geändert werden.
  - Die Pufferbatterie CR2032 gewährleistet bei fehlender Netzspannung den Betrieb des Displays und der Stunden- und Datumsaktualisierung für mindestens 10 Tage.
- Keine Weckerfunktion.**

Die Pufferbatterie ist erforderlich, um die vorschriftsmäßige Funktion des Geräts zu gewährleisten.



**ACHTUNG!**  
Bei Austausch der Batterien diese in den entsprechenden Trennmüll-Tonnen entsorgen.